

CarryMax



Laserliner[®]
Innovation in Tools

DE	02
GB	06
NL	10
DK	14
FR	18
ES	22
IT	26
PL	30
FI	34
PT	38
SE	42
NO	46
TR	50
RU	54
UA	58
CZ	62
EE	66
LV	70
LT	74
RO	78
BG	82
GR	86

! Lesen Sie die Bedienungsanleitung und das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ vollständig. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen gut aufbewahren.

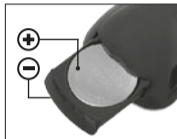
Kompakte, digitale Hängewaage zum einfachen Abwiegen von Gepäckstücken, Taschen usw.



- 1 LC-Display
- 2 Anzeige Hold-Funktion
- 3 EIN-/AUS-Taste / Nullstellung
- 4 Haken mit Schlaufenhalter
- 5 Batteriefach
- 6 Messwert in kg
- 7 Messwert in lb

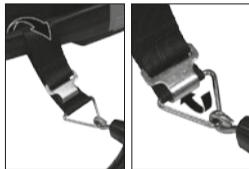
1 Batterie einlegen

Das Batteriefach öffnen und Batterie gemäß den Installationssymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.



2 Gewicht ermitteln

1. Die Schlaufe um den Griff des Messgutes legen und den Haken über den Bügel legen. (siehe Abbildungen)
2. Gerät einschalten und warten bis „0.00“ im Display erscheint.
3. Messgut anheben und ca. 2 - 3 Sekunden warten.



Der Messwert wird automatisch gehalten. Zur Anzeige leuchtet die Hold-Diode (2) rot.

Zum Ausschalten die EIN-/AUS-Taste lange drücken.

3 Tara-Funktion

Mit der Tara-Funktion kann das Differenzgewicht von zwei Messgütern ermittelt werden.

1. Erstes Messgutes wiegen, siehe hierzu „2. Gewicht ermitteln“.
2. Messgut 1 an der Waage belassen und mit Drücken der EIN-/AUS-Taste den Messwert auf „0.00“ setzen.
3. Messgut 1 von der Waage nehmen. Die Waage zeigt einen negativen Wert.
4. Messgut 2 wiegen.

Fehlercodes

EEEE	Das Gewicht übersteigt die maximale Traglast von 55 kg / 121 lb.
LO	Batterie austauschen
kein Signal	Prüfen Sie die Batterie

Technische Daten

Messbereich	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Auflösung	50 g / 0,1 lb
Automatische Abschaltung	60 Sekunden
Arbeitstemperatur	0 °C ... 40 °C
Stromversorgung	1 x 3V Lithiumbatterie (Typ CR2032) Kapazität: 230mAh
Abmessungen (B x H x T)	35,5 x 120 x 41 mm
Gewicht (inkl. Batterie)	80 g

Technische Änderungen vorbehalten. 12.13

EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

www.laserliner.com/info





Read the operating instructions and the enclosed brochure „Guarantee and additional notices“ completely. Follow the instructions they contain. Safely keep these documents for future reference.

Compact, digital hanging scale for easy weighing of luggage, bags etc.

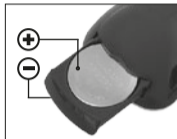


- 1 LC display
- 2 Display Hold function
- 3 ON / OFF button / zero setting
- 4 Hook with strap holder
- 5 Battery compartment
- 6 Measured value in kg
- 7 Measured value in lbs



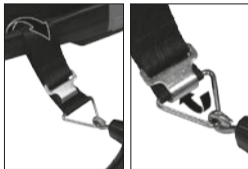
1 Inserting battery

Open the battery compartment and insert battery according to the symbols. Be sure to pay attention to polarity.



2 Determine weight

1. Place the strap around the handle of the item to be measured and put the strap over the hanger. (see images)
2. Switch on the device and wait for „0.00“ to appear on the display.
3. Lift the item to be measured and wait approx. 2 - 3 seconds.



The measured value is retained automatically. The Hold diode (2) is illuminated in red for the display.

To switch off, keep the ON/OFF button pressed.

3 Tara function

The tara function can be used to determine the difference in weight between two items.

1. Weigh the first item to be measured, see 2. „Determine weight“.
2. Keep item 1 on the scale and set the measured value to „0.00“ by pressing the ON/OFF button.
3. Remove item 1 from the scale. The scale shows a negative value.
4. Measure item 2.

Error codes

EEEE	The weight exceeds the maximum load of 55 kg / 121 lbs.
LO	Replace battery
no signal	Check the battery

Technical data

Measurement range	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Resolution	50 g / 0,1 lb
Automatic switch-off	60 seconds
Operating temperature	0 °C ... 40 °C
Power supply	1 x 3V lithium (type CR2032) capacity: 230mAh
Dimensions (W x H x D)	35,5 x 120 x 41 mm
Weight (incl. battery)	80 g

Subject to technical changes without notice. 12.13

EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at:

www.laserliner.com/info





Lees de bedieningshandleiding en de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie goed.

Compacte, digitale hangweegschaal voor het eenvoudige wegen van bagagestukken, tassen enz.

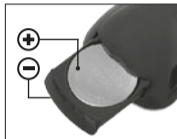


- 1 LC-display
- 2 Weergave Hold-functie
- 3 AAN-/UIT-toets / nulstand
- 4 Haak met lushouder
- 5 Batterijvak
- 6 Meetwaarde in kg
- 7 Meetwaarde in lb



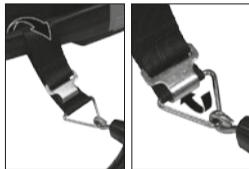
1 Batterij plaatsen

Open het batterijvakje en plaats de batterij overeenkomstig de installatiesymbolen. Let daarbij op de juiste polariteit.



2 Gewicht bepalen

1. Leg de lus om de handgreep van het te wegen voorwerp en de haak over de beugel (zie afbeeldingen).
2. Apparaat inschakelen en wachten totdat ,0.00' op het display verschijnt
3. Het te wegen voorwerp optillen en ca. 2 - 3 seconden wachten.



! De meetwaarde wordt automatisch vastgehouden. Voor de weergave brandt de Hold-diode (2) rood.

Druk lang op de AAN-/UIT-toets om het apparaat uit te schakelen.

3 Tara-functie

Met behulp van de Tara-functie kunt u het gewichtsverschil van twee te wegen voorwerpen bepalen.

1. Het eerste te wegen voorwerp wegen, zie hiervoor '2. Gewicht bepalen'.
 2. Het te wegen voorwerp 1 aan de weegschaal laten hangen en de waarde met behulp van de AAN-/UIT-toets terugzetten naar '0.00'.
 3. Het te wegen voorwerp 1 van de weegschaal nemen. De weegschaal toont een negatieve waarde.
 4. Het te wegen voorwerp 2 wegen.
-

Foutcode

EEEE	Het gewicht overschrijdt het maximale draagvermogen van 55 kg / 121 lb.
LO	Batterij vervangen
geen signaal	Controleer de batterij

Technische gegevens

Meetbereik	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Resolutie	50 g / 0,1 lb
Automatische uitschakeling	60 seconden
Bedrijfstemperatuur	0 °C ... 40 °C
Stroomvoorzorging	1 x 3V lithium (type CR2032) Capaciteit: 230 mAh
Afmetingen (B x H x D)	35,5 x 120 x 41 mm
Gewicht (incl. batterij)	80 g

Technische veranderingen voorbehouden. 12.13

EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

www.laserliner.com/info



! Læs betjeningsvejledningen og det vedlagte hæfte „Garanti-oplysninger og supplerende anvisninger“ grundigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Opbevar disse dokumenter omhyggeligt.

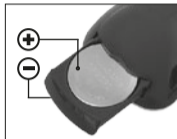
Kompakt, digital hængevægt gør det let at veje bagage, tasker mv.



- 1 LC-display
- 2 Indikator Hold-funktion
- 3 TIL/FRA-knap / Nulstilling
- 4 Krog med stropholder
- 5 Batterirum
- 6 Måleværdi i kg
- 7 Måleværdi i lb (pund)

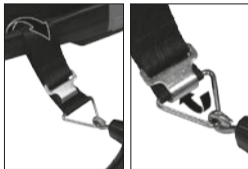
1 Isætning af batteri

Åbn batterihuset og læg batteriet i.
Vær opmærksom på de angivne poler.



2 Bestemmelse af vægt

1. Læg stroppen omkring måleemnets håndtag, og læg krogen omkring bøjlen. (se figur)
2. Tænd for apparatet, og vent, til der vises „0.00“ på displayet.
3. Løft måleemnet, og vent ca. 2 - 3 sekunder.



Måleværdien fastfryses automatisk. Til visning lyser Hold-dioden (2) rødt.

Man slukker apparatet ved at holde TIL/FRA-knappen inde i et stykke tid.

3 Tara-funktion

Med Tara-funktionen kan man måle differensvægten mellem to måleemner.

1. Vej første måleemne; se „2. Bestemmelse af vægt“.
2. Anbring måleemne 1 på vægten, og indstil måleværdien til „0.00“ ved at trykke på TIL/FRA-knappen.
3. Fjern måleemne 1 fra vægten. Vægten viser en negativ værdi.
4. Vej måleemne 2.

Fejlkode

EEEE	Vægten overstiger den maksimale belastning på 55 kg / 121 lb
LO	Udskift batteri
Intet signal	Kontrollér batteriet

Tekniske data

Måleområde	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Opløsning	50 g / 0,1 lb
Automatisk slukning	60 sekunder
Arbejdstemperatur	0 °C ... 40 °C
Strømforsyning	1 x 3V lithium (type CR2032) Kapacitet: 230 mAh
Mål (B x H x D)	35,5 x 120 x 41 mm
Vægt (inkl. batteri)	80 g

Ret til ændringer forbeholdt. 12.13

EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

www.laserliner.com/info



! Lisez entièrement le mode d'emploi et le carnet ci-joint „Remarques supplémentaires et concernant la garantie“ cjointes. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations en lieu sûr.

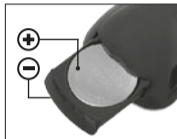
Balance suspendue numérique compacte pour une mesure simple des valises, des sacs, etc.



- 1 Afficheur à cristaux liquides
- 2 Affichage de la fonction Hold
- 3 Bouton MARCHE/ARRÊT / position zéro
- 4 Crochet avec support en boucle
- 5 Compartiment à piles
- 6 Valeur de mesure en kg
- 7 Valeur de mesure en lb

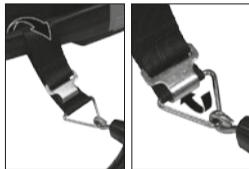
1 Installation de la pile

Ouvrir le compartiment à piles et introduire la pile en respectant les symboles de pose. Veiller à ce que la polarité soit correcte.



2 Calculer le poids

1. Poser la boucle autour de la poignée du bien à mesurer et poser le crochet sur l'arceau. (voir les illustrations)
2. Allumer l'appareil et attendre que « 0.00 » s'affiche à l'écran
3. Soulever le bien à mesurer et attendre 2 à 3 secondes.



! La valeur de mesure est maintenue automatiquement. Pour l'affichage, la diode Hold (2) s'affiche en rouge.

Pour éteindre, appuyer pendant une longue durée sur le bouton MARCHE/ARRÊT.

3 Fonction de TARE

La fonction de TARE permet de mesurer le poids différentiel de deux biens à mesurer.

1. Peser le premier bien à mesurer. Pour cela, voir le point « 2. Calculer le poids ».
 2. Poser le bien à mesurer 1 sur la balance et régler la valeur de mesure sur « 0.00 » en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT.
 3. Retirer le bien à mesurer de la balance. La balance affiche une valeur négative.
 4. Peser le bien à mesurer 2.
-

Code erreur

EEEE	Le poids dépasse la charge maximale de 55 kg / 121 lb.
LO	Remplacer la pile
aucun signal	Contrôler la pile

Données techniques

Plage de mesure	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Résolution	50 g / 0,1 lb
Arrêt automatique	60 secondes
Température de fonctionnement	0 °C ... 40 °C
Alimentation électrique	1 x 3V pile au lithium (type CR2032) Capacité : 230 mAh
Dimensions (L x H x P)	35,5 x 120 x 41 mm
Poids (pile incluse)	80 g

Sous réserve de modifications techniques. 12.13

Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur www.laserliner.com/info



! Lea atentamente las instrucciones de uso y el pliego adjunto „Garantía e información complementaria“. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Guarde bien esta documentación.

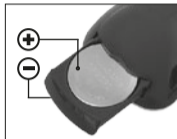
Báscula suspendida, digital, compacta para pesar cómodamente maletas, bolsas, etc.



- 1 Pantalla LC
- 2 Visualización de la función Hold
- 3 Tecla ON/OFF/Reinicio
- 4 Gancho con soporte de lazo
- 5 Compartimento de pilas
- 6 Valor de medición en kg
- 7 Valor de medición en lb

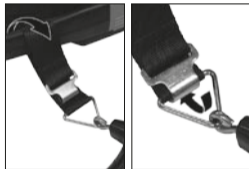
1 Poner la batería

Abra la caja para pilas e inserte la batería según los símbolos de instalación. Coloque la batería en el polo correcto.



2 Pesar

1. Coloque la cinta alrededor del asa del objeto que quiere pesar y pase el gancho por el lazo. (como muestra la foto)
2. Encienda el aparato y espere a que aparezca „0.00” en la pantalla
3. Levante el objeto y espere 2 o 3 segundos.



El valor del peso aparecerá automáticamente. Para la visualización se enciende en rojo el diodo Hold (2).

Para apagarla mantenga pulsada la tecla ON/OFF.

3 Función de tara

Con la función tara se obtiene la diferencia entre el peso de los objetos.

1. Pese el primer objeto. Véase „2. Pesar“.
2. No retire el objeto 1 de la báscula y pulse la tecla ON/OFF para que el peso se convierta en „0.00“.
3. Al retirar el objeto 1 de la báscula, aparecerá un valor negativo en pantalla.
4. Pese el objeto 2.

Código de errores

EEEE	El objeto supera el peso máximo permitido (55 kg/121 lb)
LO	Cambiar las pilas
Sin señal	Revise las pilas

Datos técnicos

Gama de medición	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Resolución	50 g / 0,1 lb
Apagado automático	60 segundos
Temperatura de trabajo	0 °C ... 40 °C
Alimentación	1 x 3V pila de litio (tipo CR2032) Capacidad: 230mAh
Dimensiones (An x Al x F)	35,5 x 120 x 41 mm
Peso (pila incluida)	80 g

Salvo modificaciones. 12.13

Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en:

www.laserliner.com/info



! Leggere completamente le istruzioni per l'opuscolo allegato „Indicazioni aggiuntive e di garanzia“. Attenersi alle indicazioni ivi riportate. Conservare con cura questa documentazione.

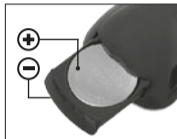
Bilancia sospesa, digitale e compatta, per una facile misurazione di bagagli, borse, ecc.



- 1 Display LC
- 2 Indicatore funzione Hold
- 3 Tasto ON/OFF - Posizione neutra
- 4 Gancio con supporto del passante
- 5 Vano batterie
- 6 Valore misurato in kg
- 7 Valore misurato in lb

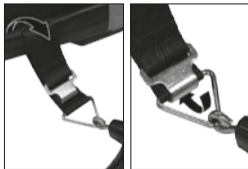
1 Applicazione della batteria

Aprire il vano batterie ed introdurre la batteria come indicato dai simboli di installazione, facendo attenzione alla correttezza delle polarità.



2 Rilevamento del peso

1. Far passare il passante nella maniglia dell'oggetto da misurare e appoggiare il gancio sulla staffa. (Vedi foto)
2. Accendere l'apparecchio e aspettare che a display venga indicato „0.00“.
3. Sollevare l'oggetto da misurare e aspettare 2-3 secondi circa.



Il valore misurato viene automaticamente mantenuto e indicato dall'accendersi della luce rossa di Hold (2).

Per spegnere l'apparecchio premere a lungo il tasto ON/OFF.

3 Funzione di taratura

Con la funzione di taratura si può determinare la differenza di peso tra due materiali da misurare.

1. Pesare il primo materiale; si veda il capitolo „2 - Rilevamento del peso“
 2. Lasciare il primo materiale sulla bilancia e, premendo il tasto ON/OFF, impostare il valore misurato su „0.00“.
 3. Togliere il materiale da misurare dalla bilancia. La bilancia indica un valore negativo.
 4. Pesare il secondo materiale.
-

Codice di guasto

EEEE	Il peso supera la portata massima di 55 kg / 121 lb
LO	Sostituire la batteria
Nessun segnale	Controllare la batteria

Dati tecnici

Campo di misura	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Risoluzione	50 g / 0,1 lb
Spegnimento automatico	60 secondi
Alimentazione elettrica	0 °C ... 40 °C
Alimentazione elettrica	1 x 3V batteria al litio (Typ CR2032) Capacità: 230mAh
Dimensioni (L x H x P)	35,5 x 120 x 41 mm
Peso (con batteria)	80 g

Con riserva di modifiche tecniche. 12.13

Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:

www.laserliner.com/info





Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i załączoną broszurę „Informacje gwarancyjne i dodatkowe”. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Starannie przechowywać te materiały.

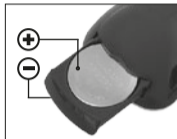
Kompaktowa wisząca waga cyfrowa do łatwego ważenia bagażu, toreb itp.



- 1 Wyświetlacz LCD
- 2 Wskaźnik funkcji hold
- 3 Przycisk WŁ./ WYŁ. / zerowanie
- 4 Hak z pętlą
- 5 Komora baterii
- 6 Wartość pomiaru w kg
- 7 Wartość pomiaru w lb

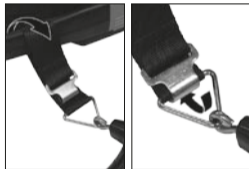
1 Zakładanie baterii

Otworzyć komorę baterii i włożyć bateria zgodnie z symbolami instalacyjnymi. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.



2 Ważenie

1. Przełożyć pętlę przez uchwyt ważonego przedmiotu i zaczepić haczyk o wieszak. (patrz rysunki)
2. Włączyć urządzenie i poczekać, aż na wyświetlaczu ukaże się „0.00”
3. Podnieść ważony przedmiot i odczekać ok. 2 - 3 sekundy.



Wartość pomiaru jest automatycznie zatrzymywana. Przy wskazaniu dioda hold (2) świeci się na czerwono.

W celu wyłączenia urządzenia długo przyciskać przycisk WŁ./ WYŁ.

3 Funkcja tary

Za pomocą funkcji tary można ustalić różnicę wagi dwóch ważonych przedmiotów.

1. Zważyć pierwszy przedmiot, patrz punkt „2. ważenie”
2. Zostawić 1. ważony przedmiot na wadze i naciskając przycisk wł./wył. ustawić wagę na „0.00”.
3. Zdjąć 1. ważony przedmiot z wagi. Waga pokazuje wartość ujemną.
4. Zważyć 2. przedmiot.

Kody błędów

EEEE	Masa przekracza maksymalne obciążenie wynoszące 55 kg / 121 lb
LO	Wymienić baterię
brak sygnału	Sprawdzić baterię

Dane Techniczne

Zakres pomiarowy	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Rozdzielczość	50 g / 0,1 lb
Automatyczne wyłączenie	60 sekund
Temperatura robocza	0 °C ... 40 °C
Zasilanie	1 x 3V litowa (typ CR2032) Pojemność: 230mAh
Wymiary (S x W x G)	35,5 x 120 x 41 mm
Masa (z bateria)	80 g

Zmiany zastrzeżone. 12.13

Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: www.laserliner.com/info



! Lue käyttöohje kokonaan. Lue myös lisälehti Takuu- ja lisäohjeet. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä hyvin nämä ohjeet.

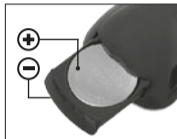
Kompakti digitaalinen ripustusvaaka helppo punnita matkalaukkuja yms.



- 1 LC-näyttö
- 2 Näyttö Hold-toiminto
- 3 ON/OFF-näppäin / Nollaus
- 4 Koukku ja ripustushihna
- 5 Paristolokero
- 6 Näyttö kg
- 7 Näyttö lb

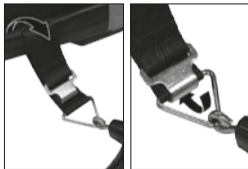
1 Paristo asettaminen

Avaa paristolokero ja aseta paristo sisään ohjeiden mukaisesti. Huomaa paristo oikea napaisuus.



2 Punnitseminen

1. Kierrä hihna laukun kahvan ympäri ja ripusta koukku silmukkaan. (ks. kuva)
2. Kytke vaakaan virta päälle ja odota, kunnes näytössä on 0.00
3. Nosta punnittava esine. Odota n. 2 - 3 s.



Mittaustulos pidetään näytössä automaattisesti. Näytössä palaa punainen hold-ledi (2).

Kytke virta pois päältä painamalla ON/OFF-näppäintä pitkään.

3 Taara-toiminto

Taara-toiminto näyttää kahden eri esineen painon erotuksen.

1. Punnitse ensimmäinen esine. Ks. kohta 2. Punnitseminen.
 2. Pidä esine 1 vielä vaa'assa ja aseta näyttö lukemaan 0.00 painamalla ON/OFF-näppäintä.
 3. Ota esine 1 vaa'asta. Näytössä on nyt negatiivinen lukema.
 4. Punnitse esine 2.
-

Virheilmoitukset

EEEE	Paino ylittää maksimin 55 kg / 121 lb.
LO	Vaihda paristo
Ei signaalia	Testaa paristo

Tekniset tiedot

Mittausalue	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Näytön tarkkuus	50 g / 0,1 lb
Automaattinen virrankatkaisu	60 s
Käyttölämpötila	0 °C ... 40 °C
Virransaanti	1 x 3V litium (tyyppi CR2032) Kapasiteetti: 230 mAh
Mitat (L x K x S)	35,5 x 120 x 41 mm
Paino (sis. paristo)	80 g

Tekniset muutokset mahdollisia. 12.13

EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

www.laserliner.com/info



! Leia integralmente as instruções de uso e o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia“. Siga as indicações aí contidas. Conserve esta documentação.

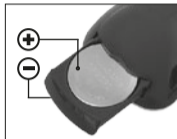
Balança suspensa digital compacta para pesar facilmente bagagem, sacos, etc.



- 1 Visor LC
- 2 Indicação da função Hold
- 3 Botão de LIGAR/DESLIGAR / Posição zero
- 4 Gancho com suporte da alça
- 5 Compartimento de pilhas
- 6 Valor medido em kg
- 7 Valor medido em lb

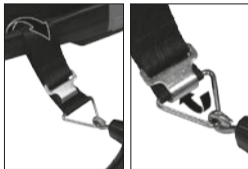
1 Colocar as pilha

Abra o compartimento de pilhas e insira as pilha de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade correcta.



2 Determinar o peso

1. Coloque a alça à volta da pega do objecto a medir e fixe o gancho na asa. (ver imagens)
2. Ligue o aparelho e espere até „0.00“ aparecer no visor.
3. Levante o objecto a medir e aguarde aprox. 2 - 3 segundos.



O valor medido é automaticamente mantido. Para a indicação, o díodo Hold (2) é aceso com a cor vermelha.

Para desligar, prima prolongadamente o botão de LIGAR/DESLIGAR.

3 Função de tara

Com a função de TARA é possível determinar a diferença de peso entre dois objectos a medir.

1. Pese o primeiro objecto a medir, consulte para isso „2. Determinar o peso“.
2. Deixe o objecto a medir 1 na balança e coloque o valor medido em „0.00“ através da pressão no botão LIGAR/DESLIGAR.
3. Tire o objecto a medir 1 da balança. A balança mostra um valor negativo.
4. Pese o objecto a medir 2.

Código de erro

EEEE	O peso ultrapassa a capacidade de carga máxima de 55 kg / 121 lb
LO	Trocar a pilha
Sem sinal	Controle a pilha

Dados Técnicos

Margem de medição	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Unidade de medição	50 g / 0,1 lb
Desconexão automática	60 segundos
Temperatura de trabalho	0 °C ... 40 °C
Abastecimento de corrente	1 x 3V lítio (tipo CR2032) Capacidade: 230mAh
Dimensões (L x A x P)	35,5 x 120 x 41 mm
Peso (incl. pilha)	80 g

Sujeito a alterações técnicas. 12.13

Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho eléctrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a Directiva europeia sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

www.laserliner.com/info





Läs igenom hela bruksanvisningen och det medföljande häftet "Garanti och extra anvisningar". Följ de anvisningar som finns i dem. Förvara underlagen väl.

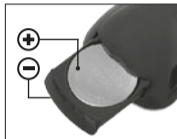
Kompakt, digital hängvåg för enkel vägning av bagageartiklar, väskor osv.



- 1 LC-skärm
- 2 Visning Hold-funktion
- 3 PÅ-/AV-knapp/nollställning
- 4 Krokar med hållare för öglor
- 5 Batterifack
- 6 Mätvärde i kg
- 7 Mätvärde i lb

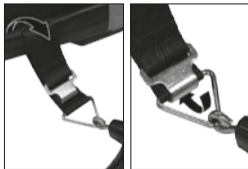
1 Sätt i batteri

Öppna batterifacket och lägg i batteri enligt installationssymbolerna. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll.



2 Visning av vikt

1. Sätt öglan om handtaget på det som ska vägas och sätt kroken över bygeln. (se illustrationer)
2. Slå PÅ apparaten och vänta tills "0.00" visas på skärmen.
3. Lyft det som ska vägas och vänta ca. 2 - 3 sekunder.



Mätvärdet visas automatiskt. För visning lyser dioden Hold (2) röd.

Håll inne PÅ-/AV-knappen tills vågen stängs av.

3 Tara-funktion

Med Tara-funktionen kan man ta fram viktskillnaden mellan två saker som ska vägas.

1. Väg den första saken, se därför "2. Visning av vikt".
2. Låt den första saken vara kvar på vågen och tryck på PÅ-/AV-knappen för att sätta mätvärdet på "0.00".
3. Ta bort den första saken från vågen. Vågen visar ett negativt värde.
4. Väg den andra saken.

Felkod

EEEE	Vikten överstiger den maximala draglasten på 55 kg/121 lb.
LO	Byt batteriet
Ingen signal	Kontrollera batteriet

Tekniska data

Mätområde	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Upplösning	50 g / 0,1 lb
Automatisk avstängning	60 sekunder
Arbetstemperatur	0 °C ... 40 °C
Strömförsörjning	1 x 3V litium (typ CR2032) Kapacitet: 230 mAh
Mått (B x H x Dj)	35,5 x 120 x 41 mm
Vikt (inklusive batteri)	80 g

Med reservation för tekniska ändringar. 12.13

EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det euro-peiska direktivet för utjänta el- och elektro-nikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

www.laserliner.com/info





Les fullstendig gjennom bruksanvisningen og det vedlagte heftet „Garanti- og tilleggsinformasjon“. Følg anvisningene som gis der. Disse dokumentene må oppbevares trygt.

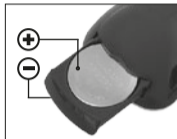
Kompakt, digital hengevekt for enkel veiing av bagasje, vesker osv.



- 1 LC-display
- 2 Visning av HOLD-funksjon
- 3 PÅ-/AV-tast / nullstilling
- 4 Krok med holder
- 5 Batterirom
- 6 Måleverdi i kg
- 7 Måleverdi i lb

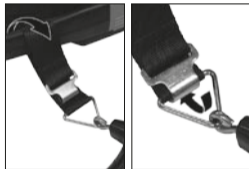
1 Innsetting av batteriet

Åpne batterirommet og sett inn batteriet ifølge installasjonssymbolene. Sørg for at polene blir lagt riktig.



2 Fastlegge vekt

1. Plasser stroppen rundt håndtaket på enheten som skal veies, og plasser kroken over bøylen. (se bilder)
2. Slå på apparatet og vent til „0.00“ vises i displayet
3. Løft enheten som skal veies, og vent ca. 2 - 3 sekunder.



Måleverdien holdes automatisk. Hold-dioden (2) lyser rødt.

Trykk lenge på PÅ-/AV-tasten for å slå av apparatet.

3 Tara-funksjon

Ved hjelp av TARA-funksjonen kan du finne vektdifferansen mellom to enheter.

1. Vei den første enheten, se „2. Fastlegge vekt“.
2. La enhet 1 forbli på vekten, og trykk på PÅ-/AV-tasten for å sette måleverdien på „0.00“.
3. Ta enhet 1 av vekten. Vekten viser en negativ verdi.
4. Vei enhet 2.

Feilkode

EEEE	Vekten overstiger den maksimale verdien på 55 kg / 121 lb
LO	Skift ut batteriet
Ikke noe signal	Kontroller batteriet

Tekniske data

Måleområde	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Visning	50 g / 0,1 lb
Automatisk utkobling	60 sekunder
Arbeidstemperatur	0 °C ... 40 °C
Strømforsyning	1 x 3V litium (type CR2032) Kapasitet: 230mAh
Mål (B x H x D)	35,5 x 120 x 41 mm
Vekt (inkl. batteri)	80 g

Med forbehold om tekniske endringer. 12.13

EU-krav og kassering

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:

www.laserliner.com/info



! Kullanım kılavuzunu ve ekte bulunan „Garanti Bilgileri ve Diğer Açıklamalar“ defterini lütfen tam olarak okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belgeleri özenle saklayınız.

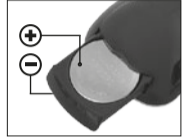
Kompakt, dijital asma terazi bavulların, çantaların vs. kolay tartılması için



- 1 LC Ekran
- 2 Hold fonksiyonu göstergesi
- 3 AÇ/KAPA tuşu / sıfır konumu
- 4 Bantlı tutacaklı kanca
- 5 Pil yuvası
- 6 Ölçüm değeri kg
- 7 Ölçüm değeri lb

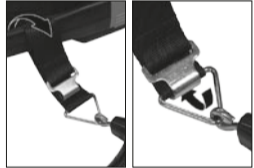
1 Pili yerleştiriniz

Pil yuvasını açınız ve pili gösterilen şekillere uygun bir şekilde yerleştiriniz. Bu arada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.



2 Ağırlığı belirleme

1. Bantı ölçülecek ürünün tutacağından geçirin ve kancayı halkaya takın. (şekillere bakınız)
2. Cihazı çalıştırın ve ekranda „0.00“ belirene kadar bekleyin
3. Ölçülecek ürünü kaldırın ve yakl. 2 - 3 saniye bekleyin.



Ölçüm değeri ekranda otomatik olarak tutulur. Görüntülemek için hold diyodu (2) kırmızı yanar.

Cihazı kapatmak için AÇ/KAPA tuşunu bir müddet basılı tutun.

3 Tara fonksiyonu

TARA fonksiyonu ile iki adet ölçüm ürünü arasındaki ağırlık farkı belirlenebilir.

1. İlk ölçüm ürününü tartın, bunun için bkz. „2. ağırlığı belirleme“.
2. Ölçüm ürünü 1'i terazide bırakın ve AÇ/KAPA tuşuna basarak ölçüm değerini „0.00“ haline getirin.
3. Ölçüm ürünü 1'i teraziden alın. Terazî eksi değer göstermektedir.
4. Ölçüm ürünü 2'yi tartın.

Hata kodu

EEEE	Ağırlık maksimum taşıma gücü olan 55 kg / 121 lb değerini aşmaktadır.
LO	Pili değiştir
sinyal yok	Pili kontrol edin

Teknik özellikler

Ölçüm Aralığı	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Çözülüm	50 g / 0,1 lb
Otomatik kapama	60 saniye
Çalışma Isısı	0 °C ... 40 °C
Elektrik beslemesi	1 x 3V lityum (Tip CR2032) Kapasite: 230mAh
Boyutlar (G x Y x D)	35,5 x 120 x 41 mm
Ağırlık (pil dahil)	80 g

Teknik değişiklikler saklıdır. 12.13

AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

www.laserliner.com/info

CE



! Просим Вас полностью прочитать инструкцию по эксплуатации и прилагаемую брошюру „Информация о гарантии и дополнительные сведения“. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Все документы хранить в надежном месте.

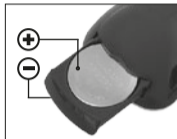
Компактные подвесные цифровые весы для простого взвешивания багажа, сумок и т.п.



- 1 ЖК дисплей
- 2 Функция удержания показаний
- 3 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. /
Установка нуля
- 4 Крюк с держателем и петлей
- 5 Батарейный отсек
- 6 Показания измерений в кг
- 7 Показания измерений в фунтах

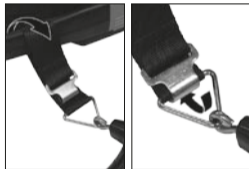
1 Установка батареи

Откройте отделение для батарей и установите батарея с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность.



2 Определение веса

1. Заложить петлю вокруг ручки измеряемого груза и накинуть крюк на серьгу. (см. рисунки)
2. Включить прибор и дождаться, когда на экране появится „0.00“
3. Приподнять измеряемый груз и подождать примерно 2 - 3 секунды.



Результат измерений автоматически удерживается. Для индикации светодиод удержания (2) горит красным цветом.

Для выключения долго удерживать нажатой кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.

3 Функция тарирования

Функция тарирования „TARA“ позволяет определять разность между весом двух грузов.

1. Подвесить первый измеряемый груз, см. п. „2. Определение веса“.
 2. Оставить измеряемый груз 1 на весах и нажатием на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. выставить показания измерений на „0.00“.
 3. Снять измеряемый груз 1 с весов. Весы показывают отрицательное значение.
 4. Подвесить измеряемый груз 2.
-

Код ошибки

EEEE	Вес превышает максимально допустимую грузоподъемность 55 кг / 121 фунт
LO	Поменять батарею
нет сигнала	Проверить батарею

Технические характеристики

Диапазон измерений	0 - 55 кг / 0 - 121 фунтов
Разрешение	50 г / 0,1 фунтов
Автоматическое отключение	60 секунд
Рабочая температура	0 °C ... 40 °C
Питающее напряжение	1 x 3V литиевых батарея (тип CR2032) Емкость: 230 мА·ч
Размеры (Ш x В x Г)	35,5 x 120 x 41 мм
Вес (с батареей)	80 г

Подлежит техническим изменениям без предварительного извещения. 12.13

Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу: www.laserliner.com/info





Повністю прочитайте цю інструкцію з експлуатації та брошуру «Гарантія й додаткові вказівки», що додається. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Зберігайте ці документи акуратно.

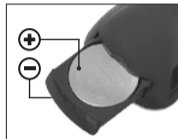
Компактний цифровий безмін для спрощеного зважування пакунків, сумок тощо.



- 1 РК-дисплей
- 2 Індикатор функції утримання показань
- 3 Кнопка ввімкнення/вимкнення / скидання значення
- 4 Гачок із кріпленням для ременя
- 5 Батарейний відсік
- 6 Виміряне значення у кг
- 7 Виміряне значення у фунтах

1 Встановити батарея

Відкрити відсік для батарейок і вкласти батарея згідно з символами. Слідкувати за полярністю.



2 Вимірювання ваги

1. Протягнути ремінь під рукоятку об'єкта зважування та зачепити гачок за карабін. (див. малюнки)
2. Увімкнути пристрій та дочекатися, доки на дисплеї з'явиться показник „0.00”
3. Підняти об'єкт зважування та зачекати припл. 2 - 3 секунди.



Виміряне значення автоматично утримується. При відображенні діючий індикатор утримання виміряного значення (2) загоряється червоним кольором.

Щоб вимкнути пристрій, натиснути й утримувати кнопку ввімкнення/вимкнення.

3 Функція „Тара“

Функція „Тара“ дозволяє вимірювати різницю ваги двох об'єктів зважування.

1. Зважити перший об'єкт; для цього див. п. 2 „Вимірювання ваги“.
 2. Залишити об'єкт зважування 1 на вагах і натиснути кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб встановити значення „0.00“.
 3. Зняти об'єкт зважування 1 з ваг. Ваги відобразатимуть від'ємне значення.
 4. Зважити об'єкт зважування 2.
-

Код помилки

EEEE	Вага перевищує максимально допустиме навантаження у 55 кг / 121 фунт
LO	Замінити батарею
Відсутність сигналу	Перевірити батарею

Технічні дані

Діапазон виміру	0 - 55 кг / 0 - 121 фунтов
Роздільча здатність	50 г / 0,1 фунтов
Автоматичне вимкнення	60 секунд
Робоча температура	0 °C ... 40 °C
Живлення	1 x 3V літій (тип CR2032) Ємність: 230mAh
Розміри (Ш x В x Г)	35,5 x 120 x 41 мм
Вага (з батарея)	80 г

Право на технічні зміни збережене. 1.2.13

Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті: www.laserliner.com/info





Kompletně si přečtěte návod k obsluze a přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tyto podklady dobře uschovejte.

Kompaktní, digitální závěsná váha pro snadné vážení zavazadel, tašek apod.

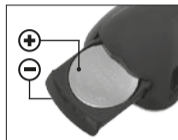


- 1 LC displej
- 2 Indikace funkce Hold
- 3 Tlačítko ZAP/VYP / nulová poloha
- 4 Závěsné poutko s háčkem
- 5 Příhrádka na baterie
- 6 Hodnota měření v kg
- 7 Hodnota měření v lb



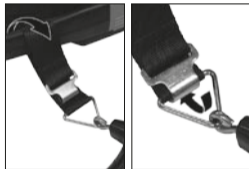
1 Vkládání baterie

Otevřete přihrádku na baterie a podle symbolů pro instalování vložte baterie. Dbejte přitom na správnou polaritu.



2 Zjištění hmotnosti

1. Vložte poutko kolem rukojeti váženého předmětu a zahákněte háček do držáku. (viz obrázky)
2. Zapněte přístroj a počkejte, až se na displeji zobrazí „0.00“
3. Zvedněte vážený předmět a počkejte asi 2 – 3 sekundy.



Změřená hodnota se na displeji automaticky podrží. Funkci indikuje rozsvícení červené diody Hold (2).

Vypnutí provedete dlouhým stisknutím tlačítka ZAP/VYP.

3 Funkce tara

Pomocí funkce TARA se může vypočítat rozdíl hmotnosti dvou vážených předmětů.

1. Zvažte první předmět, viz popis pod bodem „2. Zjištění hmotnosti“.
2. Vážený předmět 1 nechte na váze a stisknutím tlačítka ZAP/VYP nastavte měřenou hodnotu na „0.00“.
3. Sundejte vážený předmět 1 z váhy. Váha zobrazí zápornou hodnotu.
4. Zvažte předmět 2.

Kód poruchy

EEEE	Hmotnost břemena překračuje maximální nosnost 55 kg / 121 lb
LO	Vyměňte baterii
chybí signál	Zkontrolujte baterii

Technické parametry

Rozsah měření	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Rozlišení	50 g / 0,1 lb
Automatické vypnutí	60 sekund
Pracovní teplota	0 °C ... 40 °C
Napájení	1 x 3V lithium (typ CR2032) Kapacita: 230 mAh
Rozměry (š x v x hl)	35,5 x 120 x 41 mm
Hmotnost (včetně baterie)	80 g

Technické změny vyhrazeny. 12.13

Ustanovení EU a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohyb zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vyříděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:

www.laserliner.com/info





Lugege kasutusjuhend ja kaasasolev brošüür „Garantii- ja lisajuhised“ täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Hoidke neid dokumente hästi.

Kompaktne digitaalne rippkaal pagasi, kottide jms hõlpsaks kaalumiseks.

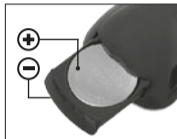


- 1 LC-displei
- 2 Hold-funktsiooni näidik
- 3 SISSE-VÄLJA-klahv / nullasend
- 4 Silmusehoidikuga konks
- 5 Patareilaegas
- 6 Mõõteväärtus kg
- 7 Mõõteväärtus lb



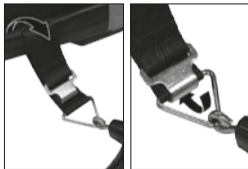
1 Patarei sisestamine

Avage patareide kast ja asetage patarei sisse nii, nagu sümbolil näidatud. Pöörake sealjuures tähelepanu õigele polaarsusele.



2 Kaalu määramine

1. Pange silmus mõõdetava eseme käepideme ümber ja konks üle looga. (vt jooniseid)
2. Lülitage seade sisse ja oodake, kuni displeile ilmub „0.00“.
3. Tõstke mõõdetav ese üles ja oodake 2 - 3 sekundit.



Mõõteväärtust hoitakse automaatselt. Näitamiseks põleb Hold-dioon (2) punaselt.

Vajutage väljalülitamiseks pikalt SISSE-/VÄLJA-klahvi.

3 Taar-funktsioon

TARA-funktsiooniga saab kahe mõõdetava eseme kaaluvahet määrata.

1. Kaaluge esimene mõõdetav ese, vt selle kohta „2. Kaalu määramine“.
 2. Jätke mõõdetav ese 1 kaalu otsa ja seadke mõõteväärtus SISSE-/VÄLJA-klahviga „0.00“ peale.
 3. Võtke mõõteväärtus 1 kaalult maha. Kaal näitab negatiivset väärtust.
 4. Kaaluge mõõdetav ese 2.
-

Veakood

EEEE	kaal ületab maksimaalset kandekoormust 55 kg / 121 lb
LO	vahetage patarei välja
signaal puudub	kontrollige patareid

Tehnilised andmed

Möötevahemik	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Resolutsioon	50 g / 0,1 lb
Automaatne väljalülitumine	60 sekundit
Töötemperatuur	0 °C ... 40 °C
Toitepinge	1 x 3V liitium (tüüp CR2032) Mahutavus: 230mAh
Mõõdud (L x K x S)	35,5 x 120 x 41 mm
Kaal (koos patarei)	80 g

Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi. 12.13

ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

www.laserliner.com/info





Lūdzam pilnībā iepazīties ar Lietošanas instrukciju un pievienoto materiālu „Garantija un papildu norādes”. Levērot tajās ietvertos norādījumus. Saglabāt instrukciju un norādes.

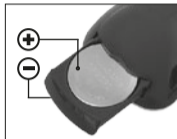
Kompakti, digitāli iekaramie svāri vienkāršai saiņu, somu utt. nosvēršanai.



- 1 LCD displejs
- 2 Rādījuma Hold (pieturēšanas) funkcija
- 3 IESL./ZSL. taustiņš / nulles pozīcija
- 4 Āķis ar cilpu
- 5 Bateriju nodalījums
- 6 Mērījumu vērtība [kg]
- 7 Mērījumu vērtība [lb]

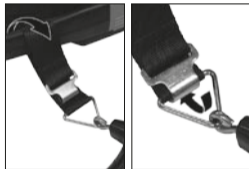
1 Baterijas ievietošana

Atveriet baterijas nodalījumu un ielieciet bateriju atbilstoši attēlotajam simbolam. Levērojiet pareizu polaritāti.



2 Svara noteikšana

1. Aplieciet cilpu ap sveramā priekšmeta rokturi un āķi iekabiniet trijstūrī (skatīt attēlus)
2. Ieslēdziet ierīci un gaidiet, kamēr displejā parādās „0.00”.
3. Paceliet sveramo priekšmetu un nogaidiet 2 - 3 sekundes.



Izmērītā vērtība tiek pieturēta automātiski. Par to liecina degošā Hold diode (2) sarkanā krāsā.

Lai izslēgtu, ilgi spiediet IESL./IZSL. taustiņu.

3 Taras funkcija

Ar taras funkciju var noteikt divu sveramo priekšmetu svara starpību.

1. Nosveriet pirmo priekšmetu, skatīt „2. Svara noteikšana”.
2. Atstājiet sveramo priekšmetu 1 pie svariem un, nospiežot IESL./IZSL. taustiņu, atiestatiet izmērīto vērtību uz „0.00”.
3. Noņemiet sveramo priekšmetu 1 no svariem. Svāri uzrāda negatīvu vērtību.
4. Nosveriet sveramo priekšmetu 2.

Kļūdu kods

EEEE	Svars pārsniedz maksimālo celbspēju 55 kg / 121 lb
LO	Nomainīt bateriju
nav signāla	Pārbaudiet bateriju

Tehniskie dati

Mērījumu diapazons	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Rādījuma precizitāte	50 g / 0,1 lb
Automātiskās izslēgšanās režīms	60 sekundes
Darba temperatūra	0 °C ... 40 °C
Strāvas piegāde	1 x litija 3V baterija (tips CR2032) Kapacitāte: 230 mAh
Izmēri (p x a x d)	35,5 x 120 x 41 mm
Svars (ieskaitot baterija)	80 g

Lespējamas tehniskas izmaiņas. 12.13

ES-noteikumi un utilizācija

Lerīce atbilst attiecīgajiem normatīviem par brīvu preču apriti ES.

Konkrētais ražojums ir elektroiekārta. Tā utilizējama atbilstīgi ES Direktīvai par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

Vairāk drošības un citas norādes skatīt:

www.laserliner.com/info



! Perskaitykite visą pateikiamą dokumentą „Nuorodos dėl garantijos ir papildoma informacija“. Laikykitės čia esančių instrukcijos nuostatų. Rūpestingai saugokite šiuos dokumentus.

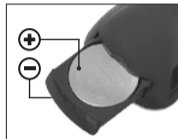
Kompaktiškos skaitmeninės pakabinamos svarstyklės, skirtos paprastai pasverti bagažą, rankines ir t. t.



- 1 Skystųjų kristalų ekranas
- 2 Duomenų įrašymo („Hold“) funkcijos indikatorius
- 3 ĮJ. / IšJ. mygtukas / nulinė padėtis
- 4 Kabliukas su kilpos laikikliu
- 5 Baterijos dėtuvė
- 6 Svoris / kg
- 7 Svoris / lb

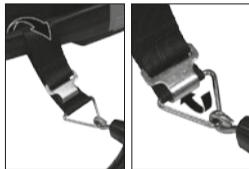
1 Baterijos įdėjimas

Atidarykite baterijų skyrių ir, vadovaudamiesi montavimo simboliais, įdėkite bateriją. Atkreipkite dėmesį, kad nesumaišytumėte jų poliškumo.



2 Nustatyti svorį

1. Uždėkite kilpą ant matuojamo daikto, o kabliuką – ant apkabos. (žr. pav.)
2. Įjunkite prietaisą ir laukite, kol ekrane pasirodys „0.00“
3. Matuojamą daiktą kilstelėkite ir laukite maždaug 2 - 3 sekundes.



Svoris išlaikomas automatiškai. Indikatoriuje raudonai šviečia šviesos diodas „Hold“ (2).

Norėdami išjungti ilgai spauskite mygtuką ĮJ. / IšJ.

3 Taros funkcija

Naudojantis TAROS funkcija galima nustatyti dviejų matuojamų daiktų svorių skirtumus.

1. Pasverkite pirmąjį daiktą, žr. „2. Svorio nustatymas“.
 2. Sveriamą daiktą 1 palikite ant svarstyklių ir spausdami mygtuką **IJ** / **IŠJ** nustatykite svorį ties „0.00“.
 3. Nuimkite sveriamą daiktą 1 nuo svarstyklių. Svarstyklės rodys neigiamą reikšmę.
 4. Pasverkite daiktą 2.
-

Klaidos kodas

EEEE	Svoris viršija maksimalią nustatytą 55 kg / 121 lb apkrovą
LO	Pakeiskite baterijas
nėra signalo	Patikrinkite baterijas

Techniniai duomenys

Matavimo ribos	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Skyra	50 g / 0,1 lb
Automatinis išjungimas	60 sekundžių
Darbinė temperatūra	0 °C ... 40 °C
Elektros maitinimas	1 x 3V ličio baterija (CR2032 tipo) Talpa: 230 mAh
Gabaritai (P x A x G)	35,5 x 120 x 41 mm
Svoris (kartu su baterija)	80 g

Pasilikame teisę daryti techninius pakeitimus. 12.13

ES nuostatos ir utilizavimas

Prietaisas atitinka visus galiojančius standartus, reglamentuojančius laisvą prekių judėjimą ES.

Šis produktas yra elektros prietaisas ir pagal Europos Sąjungos Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, turi būti surenkamas atskirai ir utilizuojamas aplinką tausojamuoju būdu.

Daugiau saugos ir kitų papildomų nuorodų rasite:

www.laserliner.com/info



! Citiți integral instrucțiunile de exploatare și caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare”. Urmați indicațiile din cuprins. Păstrați aceste documente cu strictețe.

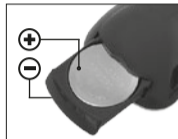
Cântar compact, digital suspendat pentru cântărirea de bagaje, geți ș.a.m.d.



- 1 Display LC
- 2 Afișaj funcție Hold (menținere)
- 3 Tastă PORNIRE/OPRIRE / poziția zero
- 4 Cârlig cu suport pentru laț
- 5 Compartiment baterii
- 6 Valoare cântărită în kg
- 7 Valoare cântărită în lb

1 Introducerea bateriilor

Deschideți compartimentul de baterii și introduceți bateria conform simbolurilor de instalare. Se va respecta polaritatea corectă.



2 Determinare greutate

1. Lațul se așează în jurul mânerului bunului de măsurat și cârligul se așează peste cadru. (vezi imaginile)
2. Se pornește aparatul și se așteaptă până apare „0.00” pe display
3. se ridică bunul de cântărit și se așteaptă cca. 2 - 3 secunde.



Valoarea cântărită este memorată automat. La afișaj se aprinde roșu dioda Hold (menținere) (2).

Pentru oprire se apasă lung tasta PORNIRE/OPRIRE.

3 Funcția tara

Cu funcția TARA se poate determina greutatea diferențială dintre două bunuri de cântărit.

1. Cântărirea primului bun de cântărit, vezi pentru aceasta „determinarea celei de-a 2-a greutatei”.
 2. Bunul de cântărit 1 se lasă pe cântar și apăsând tasta PORNIT/OPRIT se setează valoarea de cântărit la „0.00”.
 3. Se ia bunul de cântărit 1 de pe cântar. Cântarul indică o valoare negativă.
 4. Se cântărește bunul de cântărit 2.
-

Cod eroare

EEEE	Greutatea depășește sarcina maximă portantă de 55 kg / 121 lb
LO	Înlocuiți bateria
fără semnal	Verificați bateria

Date tehnice

Domeniu măsurare	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Pas de măsurare	50 g / 0,1 lb
Decuplare automată	60 secunde
Temperatură de lucru	0 °C ... 40 °C
Alimentare energie	1 x 3V Litiu (tip CR2032) Capacitate: 230mAh
Dimensiuni (L x Î x A)	35,5 x 120 x 41 mm
Greutate (incl. baterie)	80 g

Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 12.13

Prevederile UE și debarasarea

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativa europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați: www.laserliner.com/info



! Прочетете изцяло ръководството за експлоатация и приложената брошура „Гаранционна и допълнителна информация“. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Съхранявайте добре тези документи.

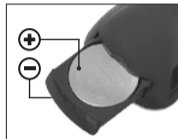
Компактна, цифрова висеща везна за обикновено претегляне на пакети, чанти и др.



- 1 Течнокристален дисплей
- 2 Показване на функция Hold (задържане)
- 3 Бутон ВКЛ-ИЗКЛ / нулево положение
- 4 Кука с държач за примка
- 5 Гнездо за батерията
- 6 Измервателна стойност в kg
- 7 Измервателна стойност в lb

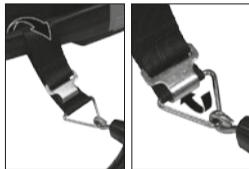
1 Поставяне на батерията

Отворете гнездото за батерията и поставете батерията съгласно символите за монтаж. При това следете за правилна полярност.



2 Определяне на теглото

1. Поставете примката около дръжката на измерваната стойност и поставете куката над скобата. (вижте фигурите)
2. Включете уреда и изчакайте докато на дисплея се появи „0.00“
3. Повдигнете измервания товар и изчакайте 2 - 3 секунди.



Измерената стойност автоматично се задържа. За индикация диодът Hold (Задържане) (2) свети червено.

За изключване натиснете дълго бутона ВКЛ/ИЗКЛ.

3 Функция тара

С функцията ТАРА може да се определи диференциалното налягане между два измервани товара.

1. Измерете първия измерван товар, вижте „2. Определяне на теглото“.
 2. Оставете измервания товар 1 на везната и с натискане на бутона ВКЛ/ИЗКЛ установете измерваната стойност на „0.00“.
 3. Свалете измервания товар 1 от везната. Везната показва отрицателна стойност.
 4. Претеглете измервания товар 2.
-

Код на грешка

EEEE	Теглото превишава максималния товар от 55 кг / 121 фунт
LO	Смяна на батериите
няма сигнал	Проверете батерията

Технически характеристики

Диапазон измерений	0 - 55 кг / 0 - 121 фунт
Разрешение	50 кг / 0,1 фунт
Автоматично изключване	60 секунди
Рабочая температура	0 °C ... 40 °C
Захранване	1 x 3V литиеви батерия (тип CR2032) Капацитет: 230mAh
Размери (Ш x В x Д)	35,5 x 120 x 41 мм
Тегло (вкл. батерия)	80 г

Запазва се правото за технически промени 12.13

ЕС-разпоредби и изхвърляне

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС. Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес:

www.laserliner.com/info





Διαβάστε τις πλήρεις οδηγίες χειρισμού και το συνημμένο τεύχος „Υποδείξεις εγγύησης και πρόσθετες υποδείξεις“. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Φυλάσσετε με προσοχή αυτά τα έγγραφα.

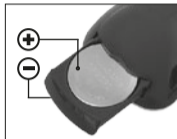
Συμπαγής, ψηφιακή ζυγαριά για ανάρτηση και ζύγισμα ειδών ταξιδιού, τσαντών κ.λπ.



- 1 Οθόνη LC
- 2 Ένδειξη λειτουργίας Hold
- 3 ON/OFF - πλήκτρο / Θέση μηδέν
- 4 Άγκιστρο με στήριγμα θηλιάς
- 5 Θήκη μπαταριών
- 6 Τιμή μέτρησης σε kg
- 7 Τιμή μέτρησης σε lb

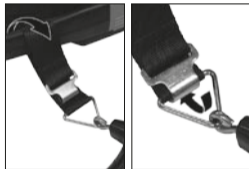
1 Τοποθέτηση μπαταρίας

Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας και τοποθετήστε την μπαταρία σύμφωνα με τα σύμβολα εγκατάστασης. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.



2 Μέτρηση βάρους

1. Περάστε τη θηλιά γύρω από τη λαβή του προς μέτρηση υλικού και το άγκιστρο πάνω από τον συνδετήρα. (βλ. εικόνες)
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το „0.00“
3. Υψώστε το προς μέτρηση υλικό και περιμένετε περ. 2 - 3 δευτερόλεπτα.



Η τιμή μέτρησης αυτομάτως κρατείται. Επιπλέον ανάβει η δίοδος Hold (2) κόκκινη.

Για απενεργοποίηση πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για αρκετό διάστημα.

3 Λειτουργία Tara (Απόβαρο)

Με τη λειτουργία TARA (Απόβαρο) μπορεί να εξακριβωθεί η διαφορά βάρους δύο προς μέτρηση υλικών.

1. Μετρήστε το πρώτο υλικό, βλ. „2. Μέτρηση βάρους“.
 2. Αφήστε το προς μέτρηση υλικό 1 στη ζυγαριά και πιέζοντας το πλήκτρο ON/OFF θέστε την τιμή μέτρησης στο „0.00“.
 3. Απομακρύνετε το προς μέτρηση υλικό 1 από τη ζυγαριά. Η ζυγαριά εμφανίζει μία αρνητική τιμή.
 4. Ζυγίστε το προς μέτρηση υλικό 2.
-

Κωδικός σφάλματος

EEEE	Το βάρος υπερβαίνει το μέγιστο φέρον φορτίο των 55 kg / 121 lb
LO	Αντικατάσταση μπαταρίας
δεν υπάρχει σήμα	Ελέγξτε την μπαταρία

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιοχή μέτρησης	0 - 55 kg / 0 - 121 lb
Ανάλυση	50 g / 0,1 lb
Αυτόματη απενεργοποίηση	60 δευτερόλεπτα
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C ... 40 °C
Τροφοδοσία ρεύματος	1 x 3V λιθίου (τύπος CR2032) Χωρητικότητα: 230mAh
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	35,5 x 120 x 41 mm
Βάρος (με μπαταρία)	80 g

Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 12.13

Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα: www.laserliner.com/info



CarryMax

SERVICE



Umarex GmbH & Co KG

– Laserliner –

Möhnstraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

laserliner@umarex.de

Rev. 1213

Umarex GmbH & Co KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



Laserliner[®]
Innovation in Tools